

18 НЕДІЛЯ ПІСЛЯ ЗІСЛАННЯ СВ. ДУХА

18th SUNDAY AFTER THE DESCENT OF THE HOLY SPIRIT

SUNDAY, OCTOBER 4 ЖОВТНЯ, НЕДІЛЯ

*Священномученика Єротея, єпископа Атенського; і преподобного Франциска з Асизу
The Holy Priest-martyr Hierotheus, bishop of Athens; Our Venerable Father Francis of Assisi*

8:30 AM In thanksgiving for and continued God's blessings on Victor and Natalka Czumak on the occasion of their 40th wedding anniversary *by children and family*

10:00 AM Pro populo / For the parishioners / За парафіян

12:00 PM Ascension Ukrainian Catholic Church Sayre, PA

Monday, October 5 жовтня, понеділок

9:00 AM † Luba Woytew (40th Day) *by Thkoryk Family*

The Holy Martyr Charitina / Мучениці Харитини

Tuesday, October 6 жовтня, вівторок

Clergy conference / конференція священників

Holy and Glorious Apostle Thomas / Святого і Славного Апостола Томи

Wednesday, October 7 жовтня, середа

Clergy conference / конференція священників

The Holy Martyrs Sergius and Bacchus / Свв. Мучеників Сергія і Вакха

Thursday, October 8 жовтня, четвер

Our venerable Mother Pelagia / Преподобної матері нашої Пелагії

4:00 PM: AUCCS

Friday, October 9 жовтня, п'ятниця

Святого Апостола Якова, сина Альфея / The Holy Apostle James, Son of Alphaeus

9:00 AM † Joan Grippe *by Larissa & Matejko Rabarsky*

Dinners 5:30-7:00 Group 1

Saturday, October 10 жовтня, субота

Мучеників Євлампія і Євламπίї / The Holy martyrs Eulampius and Eulampia

9:00 AM † Victor Galecki *by Chris & Z. Ivanonko*

4:00 PM St. Nicholas Ukrainian Catholic Church Elmira Heights, NY

НЕДІЛЯ ОТЦІВ 7 ВСЕЛЕНСЬКОГО СОБОРУ SUNDAY OF THE FATHERS OF THE 7th ECUMENICAL COUNCIL

SUNDAY, OCTOBER 11 ЖОВТНЯ, НЕДІЛЯ

*The Holy Apostle Philip, One of the Seven Deacons, Our Venerable Father Theophanes the Branded, Composer of
Canons, bishop of Nicea*

*Св. Апостола Филипа, одного з сімох дияконів; і преподобного Теофана, творця канонів, єпископа
Нікейського*

8:30 AM *Pro populo / For the parishioners / За парафіян*

10:00 AM In thanksgiving and for continued God's blessings on our families
by Oles and Rose Czebiniak

12:00 PM Ascension Ukrainian Catholic Church Sayre, PA



FOR THE CONTINUED RECOVERY OF:

Very Rev. Fr. Philip Bumbar, Pat Baker, Irene Bazylewicz, Diana and Gerry Bendz, Jaqueline Cipar, Stefan Diachuk, Kevin Fresquez, Barbara Fullmer, Mark & Kathleen Grabowski, Pani Debbie Hobczuk, Donna Holinej, The Hurd Family, Evan Hopkins, Emogene Kadylak, Slavko Klaczany, John Klym, Tania Ihnotic, Matthew Litwak, Joseph, Olga and Mary Michnich, Tamara Sanyshyn-Peters, Irene Schotts, Brian Schotts, Patricia Sobier-DeMario, Maria Szymrko, Olha Valega, and Heather Whitman.

You can also visit or send good wishes to them:

HOMEBOUND: Patricia Sobier-Demario, Donna Holy, Matthew Litwak, Olha Valega.

Good Shepherd Fairview Home Binghamton: Maryln Klaczany and Maria Szymrko

Guthrie Towanda Skilled Nursing: Joseph Michnich

Willow Point Nursing Home: Irene Bazylewicz

Просимо Молитву За Здоров'я

Свц. Филипа Бумбар; Ольга Валега, Картера Гурда, Дани Голі, Стефана Дячука, Євгенії Кадиляк, Ірини Шмирко-Шатс, Браєна Шатс, Ярослава Клачаного, Матея Літвака, Йосифа Мухних, Тані ЛаМонтейн-Ігнотік, і Марії Шмирко.

Active servicemen of the parish:

Staff Sergeant Ostap Juravich, Army

CEMETARY PLOT

\$1,000.00 parishioner;

\$2,000.00 non-parishioner with family
affiliation

Sanctuary Candle Donation - \$15

HALL RENTAL: PARISHIONERS ONLY

Personal event -- \$300.00.

Baptism and funeral -- \$100.00

Tables – \$5.00; **Chairs** \$.50 per chair.

NOTIFY PASTOR PRIOR TO BORROWING

SANCTUARY CANDLE

For God's blessings on the people of Ukraine.

October 4-10, 2026

19 НЕДІЛЯ ПІСЛЯ ЗІСЛАННЯ СВ. ДУХА

воскресний голос 2



Тропар, воскресний голос 2: Коли зійшов Ти до смерті, Життя безсмертне,* тоді ад умертвив Ти сіянням Божества;* коли ж і померлих з глибин підземних Ти воскресив,* всі сили небесні взивали:* Життєдавче, Христе Боже наш, слава Тобі!

Слава Отцю і Сину і Святому Духові;

Кондак, воскресний голос 2: Воскрес Ти з гробу, всесильний Спасе,* і ад побачивши чудо, зжахнувся та й мертві встали;* а творіння, бачивши, радіє з Тобою, й Адам веселиться,* і світ, Спасе мій, повсякчас Тебе оспівує.

І нині і повсякчас і на віки вічні. Амінь.

Богородичний, воскресний голос 2: У молитвах невсипущу Богородицю і в заступництві неситне уповання не втримали в собі гріб і смерть;* бо як Матір Життя покликав до життя Той,* Хто в лоно вселився повсякчас дівственне.

Прокімен, воскресний голос 2: Господь - моя сила і моя пісня, і Він став моїм спасінням. (Пс. 118,14)

Стих: Тяжко покарав мене Господь, та не передав мене смерті. (Пс. 118,18)

Алилуя воскресний: Вислухає тебе Господь у день печалі, захистить тебе ім'я Бога Якова. (Пс. 20,2)

Стих: Господи, спаси царя і вислухай нас, коли будемо взивати до Тебе. (Пс. 20,10) **Алилуя, тричі.**

Причасний воскресний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. (Пс. 148,1)
Алилуя, тричі



19th SUNDAY AFTER THE DESCENT OF THE HOLY SPIRIT

resurrectional tone 2

p. 91

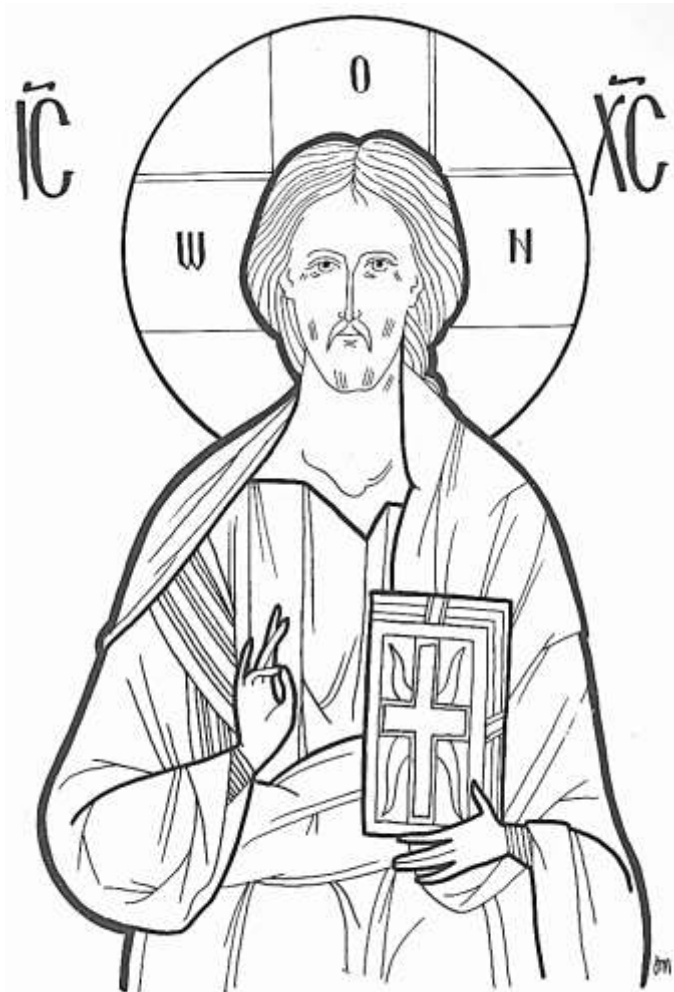
Tropar, resurrectional tone 2: When You went down to death, O Life Immortal,* You struck Hades dead with the blazing light of Your divinity.* When You raised the dead from the nether world, all the powers of heaven cried out:* "O Giver of life, Christ our God, glory be to You!"

Glory be to the Father and the Son and the Holy Spirit

Kondak, resurrectional tone 2: You rose from the tomb, O almighty Savior;* and Hades, seeing this wonder, was stricken with fear; and the dead arose.* Creation saw and rejoices with You, and Adam exults.* And the world, my Savior, sings Your praises for ever.

Now and Forever and Ever. Amen.

Theotokon, resurrectional tone 2: The tomb and death could not hold the Mother of God,* unceasing in her intercession and an unfailing hope of patronage,* for as the Mother of Life she was transferred to life* by Him Who had dwelt in her ever-virgin womb.



Prokimen, resurrectional tone 2 : The Lord is my strength and my song of praise,* and He has become my salvation.

Verse: The Lord has indeed chastised me, but He has not delivered me to death. (Ps. 118:14,18)

Alleluia resurrectional: The Lord will hear you in the day of tribulation; the name of the God of Jacob will shield you.

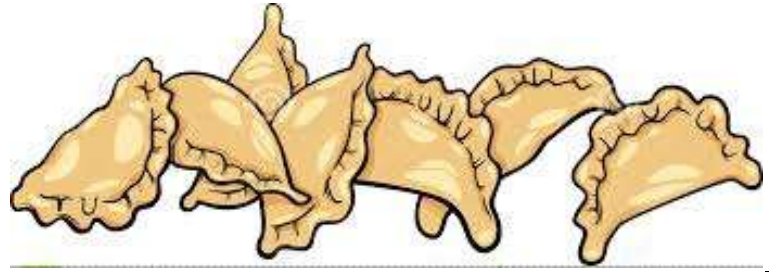
Verse: Lord, grant victory to the king and hear us in the day that we shall call upon You. (Ps. 20:2,10) **Alleluia. (3)**

Communion Verse resurrectional: Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest. (Ps. 148:1) **Alleluia. (3)**

FRIDAY DINNERS

WORK SCHEDULE FOR PYROHY AND HOLUBTSI

USUAL work schedule as follows:



MONDAY:

Morning: prepare Holubtsi filling

4:00 PM: Core cabbage.

TUESDAY:

9:00 AM Cook cabbage;

6:00 PM make Holubtsi & Peel Potatoes.

WEDNESDAY:

5:30AM Cook Potatoes;

8:30AM Make Pyrohy .

Group 1 is working. We also ask that you **BRING BAKED GOODS.**

РОЗКЛАД ПРАЦІ:

ПОНЕДІЛОК:

Рано: приготівка начинка до голубців;

4:00 год. приготівка капусти.

ВІВТОРОК:

9:00 год. варимо капусту;

6:00 год. вечір – чистимо картоплю і робимо голубці.

СЕРЕДА:

5:30 год. рано – варимо картоплю;

8:30 год. - робимо пироги.

1група працює. ПРОСИМО ПЕЧИВО

NEZABUDKY DANCE GROUP

Sign up for dancing. Kindergarten or older, please. Please reach out to

nezabudkydance@gmail.com

or talk to any of the teachers – Larissa Rabarsky, Rose Czebiniak, Stefan Czumak, or Sophika Czabala – to get more information. The dance season begins mid-October with Tuesday evening rehearsals starting at 6 PM

BAKE SALE FOR UKRAINE: SUNDAY, OCTOBER 11



October 26



CHRISTMAS BAKING

KOLACHYKY Saturday,
October 17th at 9:00 am.

ZAVYVANTSI Saturday,
October 31 and Saturday,
November 14

We are collecting **HAND WARMERS** for Ukraine. There is a collection box in the front of the church where you may place your donations.

CHURCH CLEANING SCHEDULE

Week of:	Sep 13	Group	4
Week of:	Sep 27	Group	1
Week of:	Oct 11	Group	2
Week of:	Oct 25	Group	3
Week of:	Nov 8	Group	4
Week of:	Nov 22	Group	1
Week of:	Dec 6	Group	2
Week of:	Dec 13	Group	3
Week of:	Dec 20	Group	4
Week of:	Dec 27	Group	1

BAKE SALE SCHEDULE

OCT 18	GROUP 1
OCT 25	DANCE GROUP
NOV 1	GROUP 2
NOV 8	GROUP
NOV 15	DANCE GROUP
NOV 22	GROUP 1
NOV 29	NO BAKE SALE (<i>Thanksgiving</i>)
DEC 6	NO BAKE SALE (<i>Bazaar</i>)
DEC 13	GROUP 2
DEC 20	NO BAKE SALE (<i>Christmas</i>)
DEC 27	NO BAKE SALE (<i>Christmas</i>)
JAN 3	NO BAKE SALE (<i>New Years</i>)
JAN 10	NO BAKE SALE (<i>Prosphora</i>)
JAN 17	DANCE GROUP
JAN 24	GROUP 3
JAN 31	NO BAKE SALE (<i>Malanka</i>)

October 26

ПАРАФІЯЛЬНИЙ ВІСНИК УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ ПРЕСВЯТОГО СЕРЦЯ ХРИСТОВЕ

PARISH BULLETIN SACRED HEART OF JESUS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

Парох: Всесвітліший Протоієрей Теодор Б. Чабала

Pastor: Very Rev. Archpriest Teodor B. Czabala, Jr

230 Ukrainian Hill Road, Johnson City, New York 13790

Rectory Phone number: (607) 797-6293

Hall Phone number: (607) 797-6294

Rectory e-mail: shucc@stny.rr.com

Parish's website: www.sacredheartucc.org



MARRIAGES: Meet with the pastor **PRIOR TO SETTING A DATE!**

ВІНЧАННЯ: Зустрітися з парохом **ПЕРЕД ТИМ ЩО ДАТА
НАЗНАЧЕНА!**

BAPTISM: Minimum a month notification prior to desired date.

ХРЕЩЕННЯ: Повідомити пароху мінімум місяць перед бажаною датою.

NOTE: *For the above sacraments, please **DO NOT** set date prior to speaking with the pastor.*

ПО ВІДОМА: *Для вище вказаних тайн, **ОБОВ'ЯЗКОВО** поговорити з парохом **перед** призначенням дати.*

ANOIDTING OF THE SICK / ЄЛЕОПОМАЗАННЯ anytime upon request / на прохання

CONFESSIONS / СПОВІДЬ anytime upon request / на прохання